

SUSITARIMAS

2013 m. gruodžio 31 d.

Latvijas Banka ir Europos Centrinio Banko dėl Europos Centrinio Banko kredituojamo Latvijas Banka reikalavimo pagal Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statuto 30 straipsnio 3 dalį

(2014/C 17/02)

LATVIJAS BANKA IR EUROPOS CENTRINIS BANKAS,

kadangi:

- (1) pagal 2013 m. gruodžio 31 d. Sprendimo ECB/2013/53 dėl *Latvijas Banka* atliekamų kapitalo apmokėjimų, užsienio atsargų pervedimų ir įnašų į Europos Centrinio Banko atsargas ir atidėjinius⁽¹⁾ 3 straipsnio 1 dalį bendros užsienio atsargų sumos, kurią *Latvijas Banka*, vadovaudamasis Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statuto (toliau – ECBS statutas) 48 straipsnio 1 dalimi, turi pervesti Europos Centriniam Bankui (ECB) nuo 2014 m. sausio 1 d., atitinkmuo eurais yra 205 272 581,13 EUR;
- (2) pagal ECBS statuto 30 straipsnio 3 dalį ir Sprendimo ECB/2013/53 4 straipsnio 1 dalį nuo 2014 m. sausio 1 d. ir atsižvelgdamas į to sprendimo 3 straipsnyje numatytas sąlygas, ECB turi kredituoti *Latvijas Banka* eurais išreikštu reikalavimu, atitinkančiu bendrą *Latvijas Banka* įnašo į užsienio atsargas sumą eurais. ECB ir *Latvijas Banka* susitaria nustatyti, kad *Latvijas Banka* reikalavimas yra 163 479 892,24 EUR, siekdami užtikrinti, kad santykis tarp *Latvijas Banka* reikalavimo sumos eurais ir kitiems valstybių narių, kurių valiuta yra euro, nacionaliniams centriniams bankams (toliau – kiti NCB) bendros kredituotos reikalavimų sumos eurais būtų lygus santykiui tarp *Latvijas Banka* indekso ECB kapitalo rakte ir kitų NCB bendro indekso šiame rakte;
- (3) skirtumas tarp 1 ir 2 konstatuojamosiose dalyse paminėtų sumų atsiranda: a) pagal ECBS statuto 30 straipsnio 1 dalį *Latvijas Banka* jau pervedusių užsienio atsargų vertei taikant ECBS statuto 48 straipsnio 1 dalyje nurodytą „dabartinį valiutos kursą“; b) dėl 2004 m. sausio 1 d., 2009 m. sausio 1 d. ir 2014 m. sausio 1 d. ECB kapitalo raktų pakoregavimų pagal ECBS statuto 29 straipsnio 3 dalį ir 2004 m. gegužės 1 d., 2007 m. sausio 1 d. ir 2013 m. liepos 1 d. ECB kapitalo raktų išplėtimų pagal ECBS statuto 48 straipsnio 3 dalį poveikio kitų NCB reikalavimams, turimiems pagal ECBS statuto 30 straipsnio 3 dalį;
- (4) atsižvelgdami į pirmiau minėtą skirtumą, ECB ir *Latvijas Banka* susitaria, kad *Latvijas Banka* reikalavimas gali būti

sumažintas jį įskaitant į sumą, kurią *Latvijas Banka* turi įnešti į ECB rezervus ir atidėjinius pagal ECBS statuto 48 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo ECB/2013/53 5 straipsnio 1 dalį, jei *Latvijas Banka* reikalavimas yra didesnis nei 163 479 892,24 EUR suma;

- (5) ECB ir *Latvijas Banka* turėtų susitarti dėl kitų *Latvijas Banka* reikalavimo kreditavimo taisyklių, atsižvelgdami į tai, kad, priklausomai nuo valiutos kurso svyravimų, reikalavimą labiau gali reikėti padidinti nei sumažinti iki sumos, nurodytos 2 konstatuojamojoje dalyje;
- (6) Valdančioji taryba šį ECB sudaromą susitarimą, susijusį su sprendimu, kurį reikia priimti pagal ECBS statuto 30 straipsnį, patvirtino vadovaudamasi ECBS statuto 10 straipsnio 3 dalimi ir joje nurodyta tvarka,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

Latvijas Banka reikalavimo kreditavimo taisyklės

1. Jei kurią nors atsiskaitymo dieną, kurią pagal Sprendimo ECB/2013/53 3 straipsnį ECB gauna užsienio atsargas iš *Latvijas Banka*, reikalavimo suma, kurią ECB turi kredituoti *Latvijas Banka* pagal ECBS statuto 30 straipsnio 3 dalį ir Sprendimo ECB/2013/53 4 straipsnio 1 dalį (toliau – reikalavimas) yra didesnė nei 163 479 892,24 EUR, nuo tos dienos reikalavimo suma sumažinama iki 163 479 892,24 EUR. Toks sumažinimas atliekamas reikalavimą įskaitant į sumą, kurią nuo 2014 m. sausio 1 d. *Latvijas Banka* turi įnešti į ECB rezervus ir atidėjinius pagal ECBS statuto 48 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo ECB/2013/53 5 straipsnio 1 dalį. Įskaityta suma laikoma išankstiniu įnašu į ECB rezervus ir atidėjinius pagal ECBS statuto 48 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo ECB/2013/53 5 straipsnio 1 dalį, ir laikoma, kad jis buvo atliktas tarpuskaitos dieną.
2. Jei suma, kurią *Latvijas Banka* turi įnešti į ECB rezervus ir atidėjinius pagal ECBS statuto 48 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo ECB/2013/53 5 straipsnio 1 dalį, yra mažesnė už skirtumą tarp *Latvijas Banka* reikalavimo sumos ir 163 479 892,24 EUR, tada reikalavimo suma sumažinama iki 163 479 892,24 EUR: a) pagal šio straipsnio 1 dalį atliekant tarpuskaitą; ir b) ECB sumokant *Latvijas Banka* sumą eurais, lygią po tokios tarpuskaitos likusiai trūkstamai sumai. Bet kokia suma, kurią ECB turi

(¹) Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

sumokėti pagal šią dalį, turi būti sumokėta 2014 m. sausio 1 d. ECB tinkamu laiku pateikia nurodymus dėl tokios sumos ir dėl už ją susikaupusių grynujų palūkanų pervedimo Transeuropine automatizuota realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistema (TARGET2). Sukauptos palūkanos yra skaičiuojamos kasdien, naudojant faktinį virš 360 dienų apskaičiavimo metodą, taikant normą, lygią Eurosistemos naujausioje pagrindinėje refinansavimo operacijoje taikomai ribinei palūkanų normai.

3. Jei paskutinę dieną, kurią pagal Sprendimo ECB/2013/53 3 straipsnį ECB gauna užsienio atsargas iš *Latvijas Banka*, *Latvijas Banka* reikalavimo suma yra mažesnė nei 163 479 892,24 EUR, tą dieną reikalavimo suma padidinama iki 163 479 892,24 EUR ir *Latvijas Banka* sumoka ECB skirtumui lygią sumą eurai. Bet kokia suma, kurią *Latvijas Banka* turi sumokėti pagal šią dalį, turi būti sumokama nuo 2014 m. sausio 1 d. ir laikantis Sprendimo ECB/2013/53 5 straipsnio 4 ir 5 dalyse nustatytos tvarkos.

2 straipsnis

Baigiamosios nuostatos

1. Šis susitarimas įsigalioja 2014 m. sausio 1 d.
2. Šis susitarimas sudaromas nustatyta tvarka šalių pasirašytais dviem originaliais egzemplioriais anglų kalba. ECB ir *Latvijas Banka* saugo po vieną jo originalą.

Priimta Frankfurte prie Maino 2013 m. gruodžio 31 d.

Latvijas Banka vardu

Ilmars RIMŠĒVIČS

Valdytojas

Europos Centrinio Banko vardu

Mario DRAGHI

Pirmininkas